

Distr.: General  
6 July 2005  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة الموضوعية لعام ٢٠٠٥

٢٩ حزيران/يونيه إلى ٢٧ تموز/ يوليه ٢٠٠٥

البند ١ من جدول الأعمال

إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى

### تعيين أعضاء لجنة الخبراء المعنية بالتعاون الدولي في المسائل الضريبية

#### مذكرة من الأمين العام

- ١ - عدل اسم فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية، وفقا لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٩/٢٠٠٤ المؤرخ ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤، ليصبح لجنة الخبراء المعنية بالتعاون الدولي في المسائل الضريبية.
- ٢ - وستتكون اللجنة، بموجب القرار المذكور أعلاه، من ٢٥ عضوا ترشحهم الحكومات ويعملون بصفتهم الشخصية، ويُستقدمون من مجالات السياسات الضريبية والإدارة الضريبية. وسوف يجري اختيارهم بطريقة تعكس درجة مناسبة من الإنصاف في التوزيع الجغرافي وبحيث يمثلون أنظمة ضريبية مختلفة. ويتولى الأمين العام تعيين الأعضاء، بعد إخطار المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وتكون فترة عملهم أربع سنوات.
- ٣ - وقد دعا وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدول الأعضاء، في رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤، إلى تسمية المرشحين المؤهلين لعضوية اللجنة. وحتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٥، وردت ترشيحات بلغ مجموعها ٥٤ ترشيحا.
- ٤ - وبناء على الترشيحات المقدمة من الدول الأعضاء، قرر الأمين العام تعيين الأشخاص التالية أسماؤهم في لجنة الخبراء المعنية بالتعاون الدولي في المسائل الضريبية لفترة أربع سنوات تبدأ في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٥. وترد معلومات عن السير الذاتية للأعضاء في مرفق هذه المذكرة.

- السيد مفتاح حاسم المفتاح (قطر)
- السيد بيرنيل ل. أرينديل (بربادوس)
- السيد نور الدين بنسودة (المغرب)
- السيدة رويينا ج. بيثيل (جزر البهاما)
- السيدة باتريسيا أ. براون (الولايات المتحدة الأمريكية)
- السيد خوسي أنطونيو بوسطوس بويزا (إسبانيا)
- السيدة ناهيل ل. هيرش كاريو (بيرو)
- السيد دانيس كاواما شيسندا (زامبيا)
- السيد باولو تشيوكا (إيطاليا)
- السيد أندرو داوسون (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)
- السيد تالمون دي باولا فريتاس (البرازيل)
- السيد هاري مساميري كيتيليا (جمهورية تنزانيا المتحدة)
- السيد فرانك مولن (أيرلندا)
- السيد كيونغ غون لي (جمهورية كوريا)
- السيدة حبيبة لواتي (تونس)
- السيد رونالد بيتر فان دير ميرفي (جنوب أفريقيا)
- السيد دمترى فلاديميروفيتش نيكولايف (الاتحاد الروسي)
- السيد باسكال سانت - أمان (فرنسا)
- السيد سيرافين ي. سالفادور الأصغر (الفلبين)
- السيد إروين سيليتونغا (إندونيسيا)
- السيد ستيغ ب. سولند (النرويج)
- السيد يوشيكى تاكيوشي (اليابان)
- السيد روبرت فالدبرغر (سويسرا)
- السيد أرماندو لارا يافار (المكسيك)
- السيد زيونغ زانغ (الصين)

## المرفق

### معلومات عن السير الذاتية لأعضاء لجنة الخبراء المعنية بالتعاون الدولي في المسائل الضريبية

السيد مفتاح جاسم المفتاح (قطر)، مدير إدارة ضريبة الدخل في وزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: رئيس لجنة مراجعة قانون الضرائب؛ ومساعد المدير في إدارة ضريبة الدخل؛ ورئيس قسم ضريبة الدخل في إدارة الشؤون المالية. وعمل أيضا عضوا في لجنة الاتفاق الاقتصادي والضريبي ورئيسا لها، وعضو في لجنة الإعفاء الضريبي ورئيسا لها، وعضو في لجنة الطعون الضريبية. وحصل على بكالوريوس العلوم في الاقتصاد والإدارة من جامعة أوكلاند في ميتشغن.

السيد بيرنيل ل. أرينديل (بربادوس)، ينتمي إلى مؤسسة International Tax Partner, Ernst & Young. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: خبير استشاري لحكومة بربادوس؛ والموظف التنفيذي الأعلى في إدارة الإيرادات الداخلية للمملكة المتحدة (الشعبة الدولية). وعمل أيضا في عدد من اللجان الحكومية ولجان القطاع الخاص ومنها الفريق العامل التابع للجماعة الكاريبية المعني بالسياسة الضريبية ولجنة بربادوس لاستعراض الضرائب المباشرة. وحصل على شهادة علمية من جامعة غيدهول في لندن بإنكلترا.

السيد نور الدين بنسودة (المغرب)، المدير العام للضرائب في وزارة المالية والخصوصية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مساعد مدير الضرائب بوزارة المالية؛ ومدير مكتب الوزير الأول. وشارك في فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة. وحصل على الدكتوراة في القانون العام من جامعة باريس الأولى، بونتيون السربون، ودبلوم الدراسات العليا في القانون العام من كلية العلوم القانونية والاقتصادية والاجتماعية في الرباط.

السيدة رويينا ج. بيثيل (جزر البهاما)، مستشارة قانونية في وزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مستشارة قانونية ومحامية؛ وكبيرة المستشارين القانونيين ومستشارة في شؤون الشركات بإحدى الشركات العامة. وعملت في مجال إصلاح القطاع العام، وإعادة هيكلة وتنظيم قطاع الخدمات المالية، ووضع وتنفيذ ضوابط وطنية لمكافحة غسل الأموال. وحصلت على شهادة البكالوريوس في الحقوق من جامعة ليشستر في إنكلترا.

**السيدة باتريسيا أ. براون (الولايات المتحدة الأمريكية)**، نائبة مستشار الضرائب الدولية في مكتب مستشار الضرائب الدولية بوزارة الخزانة. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلتها: مساعدة مستشار الضرائب الدولية في مكتب مستشار الضرائب الدولية؛ ومحامية - مستشارة في مكتب مستشار الضرائب الدولية؛ وشريكة في مؤسسة Cleary, Gottlieb, Steen & Hamilton. ودرست نظام ضريبة الدخل الاتحادي في كلية الحقوق في جامعة ميامي بوصفها أستاذة زائرة. وشاركت في فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة والفرقة العاملة للجنة المعنية بالمسائل الضريبية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وحصلت على الدكتوراة في القانون من جامعة كاليفورنيا في بيركلي، وبكالوريوس العلوم في السلك الدبلوماسي من كلية والش للسلك الدبلوماسي في جامعة جورجنتاون.

**السيد خوسي أنطونيو بوسطوس بويزا (إسبانيا)**، مدير شعبة الشؤون الضريبية الدولية في إدارة الضرائب في وزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: نائب مدير شعبة العلاقات الضريبية الدولية والضرائب لغير المقيمين في إدارة الضرائب بوزارة المالية. وشارك في فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة والفرقة العاملة للجنة المعنية بالمسائل الضريبية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وحصل على الماجستير من معهد مدريد للتجارة ( البرنامج الشامل لإدارة الأعمال) وبكالوريوس في الحقوق من جامعة Universidad Complutense de Madrid. ونشر كتباً ومقالات عن الضرائب الدولية، والتسعير التحويلي وقانون الضرائب.

**السيدة ناهيل ل. هيرش كاريو (بيرو)**، المفتشة العامة لإدارة الوطنية للضرائب. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلتها: المفتشة العامة للجمارك الوطنية المشتركة؛ ومفتشة في إدارة الالتزام بالضرائب الوطنية؛ ومديرة الائتمانات في شركة تمويل التنمية؛ ومستشارة في مكتب نائب وزير الاقتصاد. وحصلت على ماجستير في السياسة الضريبية من مؤسسة غيتوليو فارغاس ودرجة خبيرة مهنية في الاقتصاد من جامعة ريكاردو بالمال الخاصة.

**السيد دانيس كاواما شيسندا (زامبيا)**، كبير محلي شؤون الميزانية ورئيس وحدة السياسات الضريبية/ الإيرادات في وزارة المالية والتخطيط الوطني. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: خبير اقتصادي رئيسي (السياسات الضريبية) في وزارة المالية والتخطيط الوطني؛ وكبير محلي شؤون الإيرادات في وزارة المالية والتخطيط الوطني. وحصل على ماجستير العلوم في الاقتصاد الإنمائي وبكالوريوس في العلوم الاقتصادية.

**السيد باولو تشيوكا (إيطاليا)**، رئيس إدارة السياسات الضريبية في وزارة الاقتصاد والمالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مدير العلاقات الضريبية الدولية في إدارة السياسات الضريبية؛ ومدير إدارة الضرائب في الرابطة الإيطالية للأعمال المصرفية؛ ومستشار اقتصادي لوزير المالية في مجال السياسات الضريبية الدولية والمسائل الضريبية المالية. وحصل على الدكتوراة في قانون الأعمال التجارية وشهادة علمية في إدارة الأعمال من الجامعة الدولية الحرة للدراسات الاجتماعية.

**السيد أندرو داوسون (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)**، رئيس المفاوضات المتعلقة بالمعاهدات الضريبية في إدارة الإيرادات الداخلية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: الأمين الأول للسفارة البريطانية في الولايات المتحدة الأمريكية؛ ورئيس فرع الضرائب المباشرة في فريق السياسات الضريبية في وزارة الخزانة؛ ومستشار في مجال السياسات في إدارة الإيرادات الداخلية. وشارك في فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة. وحصل على شهادة الدراسات العليا في التربية وبكالوريوس في الاقتصاد من جامعة مانشستر.

**السيد تالمون دي باولا فريتاس (البرازيل)**، مفتش الضرائب المسؤول عن التفاوض بشأن الاتفاقات الهادفة إلى تفادي ازدواجية فرض الضرائب بوزارة المالية/أمانة ضريبة الدخل الاتحادية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مستشار مسؤول عن التفاوض بشأن الاتفاقات التجارية بوزارة المالية/أمانة ضريبة الدخل الاتحادية؛ ومستشار لشركة Companhia Vale do Rio Doce. وحصل على شهادة الدراسات العليا في العلاقات الدولية من كلية فليتشر للحقوق والدبلوماسية، وبكالوريوس في الإدارة العامة من مؤسسة غيتوليو فارغاس، وبكالوريوس في الحقوق من جامعة ريو دي جانيرو الاتحادية.

**السيد هاري مساميري كيتيليا (جمهورية تنزانيا المتحدة)**، المفوض العام لهيئة الإيرادات التنزانية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: نائب المفوض العام، ومفوض ضريبة الدخل في هيئة الإيرادات التنزانية؛ ومدير التنمية والمالية في إدارة الصناعات الكيماوية الوطنية؛ ورئيس شعبة المحاسبة ومحاضر في كلية التجارة والإدارة في جامعة دار السلام. ونشر أبحاثاً عن المحاسبة والمسائل الضريبية. وحصل على الماجستير في المحاسبة من جامعة بولينغ غرين الحكومية في الولايات المتحدة، وبكالوريوس في المحاسبة من جامعة دار السلام.

**السيد فرانك مولن (أيرلندا)**، مساعد الأمين، ورئيس شعبة الضرائب المباشرة والتحليل والشؤون الدولية في مكتب مفوضي الإيرادات. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: كبير

المفتشين ومفتش من الدرجة العليا في شعبة التشريع والسياسات. وشغل منصب رئيس الوفد الأيرلندي ونائب رئيس لجنة الشؤون الضريبية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وحصل على ماجستير في العلوم (إدارة القطاع العام) من كلية ترينيتي في دبلن.

**السيد كيونغ غون لي (جمهورية كوريا)**، مدير شعبة الضرائب الدولية في وزارة المالية والاقتصاد الكورية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مدير شعبة ضريبة الدخل؛ ومدير المحكمة الكورية للضرائب الوطنية؛ ونائب مدير شعبة ضريبة الدخل الفردي؛ والمدير الرئيسي لشعبة وحدة المعاملات المالية والمعاهدات الضريبية والتسعير التحويلي والمعاملات المالية في مركز السياسات والإدارة الضريبية التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وحصل على الدكتوراة في العلوم الاقتصادية من المؤسسة الوطنية للعلوم السياسية (فرنسا)، وماجستير في إدارة الأعمال من كلية هاس لإدارة الأعمال في جامعة كاليفورنيا في بيركلي وبكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة سول الوطنية.

**السيدة حبيبة لواتي (تونس)**، مديرة إدارة التشريع الضريبي في وزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلتها: نائبة مدير إدارة التشريع الضريبي؛ ورئيسة شعبة الضرائب المباشرة في وزارة المالية. وحصلت على دبلوم مفتش للشؤون المالية من المدرسة الوطنية للإدارة. ولها خبرة واسعة في مجال التفاوض بشأن الاتفاقات الضريبية الثنائية.

**السيد رونالد بيتر فان دير مير في (جنوب أفريقيا)**، مدير شعبة المعاهدات الدولية في دائرة إيرادات جنوب أفريقيا. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: وظيفة في شعبة تفسير القوانين ومراجعة حسابات جميع ميادين ضريبة الدخل. وعمل أيضا بصفة رئيس مشارك للفريق الاستشاري التقني المعني بضرائب الأرباح التجارية التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛ ورئيس فريق اللجنة العامل المعني بالمعاهدات الضريبية الدولية والضرائب المباشرة التابع للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي؛ ومراقب في اجتماع فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة. وحصل على دبلوم وطني في مجال حسابات ومالية الدولة.

**السيد دم تري فلاديمير وفيتش نيكولايف (الاتحاد الروسي)**، رئيس شعبة الضرائب الدولية في إدارة سياسات الضرائب والرسوم الجمركية بوزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: رئيس شعبة العلاقات الضريبية الدولية في إدارة سياسات الضرائب؛ وخبير أقدم في إدارة العلاقات الخارجية بغرفة التجارة والصناعة في الاتحاد الروسي؛ والأمين الثالث في سفارة الاتحاد الروسي في الولايات المتحدة. وحصل على دبلومين في العلوم الاقتصادية واللغة الانكليزية من جامعة صداقة الشعوب (باتريس لومومبا).

**السيد باسكال سانت - أمان (فرنسا)**، رئيس الضرائب الدولية في شعبة التشريع الضريبي بوزارة الاقتصاد والمالية والصناعة. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: المدير المالي للجنة التنظيم في مجال الكهرباء؛ والرئيس المكلف بتحقيق التجانس في الضرائب المباشرة. وشارك في فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة. وحصل على شهادة علمية من المدرسة الوطنية للإدارة، ومعهد العلوم السياسية في باريس وعلى الإجازة في التاريخ.

**السيد سيرافين ي. سالفادور الأصغر (الفلبين)**، محام و مدير مشارك لمؤسسة Salvador Guevara & Associates. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مستشار أكبر في شركة Sycip Gorres Velayo & Company؛ وشريك في مجال الضرائب ورئيس شعبة الضرائب في شركة Sycip Gorres Velayo & Company؛ وأستاذ النظام الضريبي في كلية الحقوق بجامعة الفلبين، وأستاذ النظام الضريبي في كلية أتينيو دي مانيللا للحقوق. وألقى محاضرات وكتب مقالات في مجال الضرائب. وحصل على شهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة أتينيو دي مانيللا وبكالوريوس في الحقوق من جامعة الفلبين.

**السيد إروين سيليتونغا (إندونيسيا)**، نائب المدير العام لخدمات دافعي الضرائب. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: المدير الإقليمي للمديرية الإقليمية؛ ومدير تكنولوجيا المعلومات في مديريةية المعلومات الضريبية؛ والأمين التنفيذي لمحكمة الضرائب الوطنية، ورئيس مكتب ضرائب المقاطعات في جاكرتا. وحصل على شهادة علمية في الاقتصاد الإنمائي من جامعة بوسطن، وفي النظام الضريبي من معهد العلوم المالية.

**السيد ستيف ب. سولاند (النرويج)**، المدير العام و نائب رئيس إدارة قانون الضرائب في وزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: شريك في مؤسسة Bugge, Arentz-Hansen Law Firm؛ والمدير العام ورئيس قسم الضرائب التجارية وضرائب الطاقة في إدارة قانون الضرائب بوزارة المالية. وشارك في الفرقة العاملة للجنة المعنية بالمسائل الضريبية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وعمل رئيسا للرابطة الضريبية الدولية في الفرع النرويجي ومحاضرا في الدورات التدريبية التي نظمتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في مجال ضرائب الموارد الطبيعية والتسعير التحويلي. وحصل على شهادة علمية في الحقوق (candidatus iuris) من جامعة أوسلو. وكتب مقالات في ميدان التسعير التحويلي ومجالات أخرى تتعلق بالضرائب.

**السيد يوشيكى تاكيوشي (اليابان)**، مدير شعبة سياسات الضرائب الدولية في مكتب الضرائب بوزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مدير مكتب تنسيق السياسات بوزارة المالية؛ ومدير مكتب الميزانية بوزارة المالية؛ و أمين خاص لوزير المالية؛ ومدير شعبة تخطيط السياسات والبحوث؛ ومدير مقر الإصلاح الإداري التابع للحكومة المركزية.

وحصل على الماجستير في العلوم الاقتصادية من جامعة أكسفورد وبكالوريوس في الحقوق من جامعة طوكيو.

**السيد روبرت فالديرغر (سويسرا)**، نائب مدير إدارة الضرائب الاتحادية السويسرية، ورئيس شعبة القانون الضريبي الدولي ومسائل الازدواجية الضريبية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: رئيس المكتب الإقليمي وشريك في مؤسسة Arthur Andersen؛ وخبير في القانون الدولي في Revisuisse Group، وعضو في إدارة القانون الضريبي الدولي واتفاقات الازدواجية الضريبية في إدارة الضرائب الاتحادية السويسرية؛ وأستاذ زائر لتدريس مادة النظام الضريبي الدولي في فيينا (برنامج الماجستير في القانون - تخصص الضرائب). وحصل على شهادة علمية في العلوم الاقتصادية والحقوق من جامعة سانت غالن. ونشر كتباً ومقالات عن قانون الضرائب واتفاقات الازدواجية الضريبية.

**السيد أرماندو لارا يافار (المكسيك)**، نائب مدير شعبة المعاهدات الدولية في إدارة الإيرادات بوزارة المالية. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: مدير شعبة التفاوض بشأن المعاهدات والمشاريع الخاصة في إدارة الإيرادات؛ ومدير شعبة الإجراءات القانونية الدولية في إدارة الإيرادات. وشارك في فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة والفرقة العاملة للجنة المعنية بالمسائل الضريبية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وحصل على الإجازة من المدرسة الحرة للحقوق؛ ودبلوم في الحقوق من جامعة Universidad Panamericana (جامعة البلدان الأمريكية)؛ ودبلوم في المالية من جامعة Universidad Iberoamericana (الجامعة الإيبيرية - الأمريكية).

**السيد زيونغ زانغ (الصين)**، المدير العام لدائرة الضرائب الدولية في الإدارة الحكومية للضرائب. وتشمل الوظائف السابقة التي شغلها: نائب المدير العام لإدارة ضرائب الاستثمار الخارجي؛ ورئيس شعبة ضريبة الدخل في إدارة ضرائب الاستثمار الخارجي؛ ورئيس شعبي السياسات الضريبية وإدارة الضرائب في إدارة ضرائب نפט المناطق البحرية. وشارك في فريق الخبراء المخصص للتعاون الدولي في المسائل الضريبية التابع للأمم المتحدة. وعمل أيضاً أستاذاً زائراً بكلية الحقوق في جامعة كولومبيا. وحصل على بكالوريوس الآداب في اللغة الانكليزية من جامعة ييجين للدراسات الخارجية.